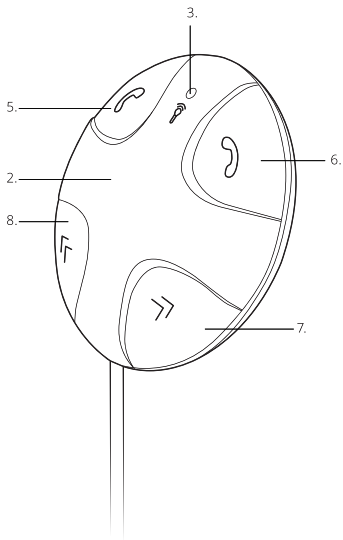
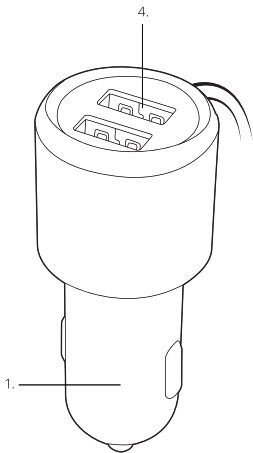


F **OREVER**

MANUAL

BLUETOOTH FM TRANSMITTER
TR-310





Thank you for purchasing a product by Forever. Before use, please refer to the User's manual, and save it for future reference. Do not disassemble the device on your own – all repairs should be done by a service technician. Use only original parts and accessories provided by the manufacturer. The device should not be exposed directly to water, moisture, sunlight, fire or other heat sources. We hope that the product by Forever fulfills your expectations.

Image description

1. Vehicle lighter socket supply connector
2. Display
3. Microphone
4. USB port
5. Call answering button
6. Call termination button
7. Next button
8. Previous button

Specification

- Input voltage: 12-24 V DC
- Output voltage: 5 V DC 3,4 A
- Outputs number: 2xUSB
- microSD card reader: up to 32 GB
- Bluetooth: 4.2
- FM transmitter operation frequency: 87,5-108 MHz
- Bluetooth range: up to 10 meters
- Range of effective microphone operation: 0,5-2 meters
- FM transmission range: up to 10 meters

Transmitter activation

Connect the transmitter to vehicle lighter socket. Transmitter display turns on and after a while it shows digit value informing the FM frequency the sound is transmitted on.

Transmitter operation frequency change

1. When the transmitter is on, press and hold „next“ or „previous“ key until digit value starts blinking.
2. Using volume next/previous keys, set the required frequency.
3. After a while, displayed value stops blinking and the transmitter is set to transmitting for the set value.

Connecting the transmitter to car radio

1. Turn on the car radio and transmitter.
2. Set the car radio do FM frequency.
3. Read the set transmission frequency shown on the transmitter display.
4. Set the same frequency in car radio using its manual. Now the two devices are connected.

Connecting the FM transmitter with telephone via Bluetooth

1. Turn on the transmitter. By default it operates in Bluetooth mode.
2. Activate Bluetooth connectivity in the telephone.
3. Search for new device.
4. Connect with „TR-310“ device.
5. When necessary, enter the password „0000“.

Listening to musing from your telephone via Bluetooth

Transmitter and car radio must be on. Car radio is set to transmitter frequency and telephone connected with transmitter via Bluetooth.

To listen to a music, start music application on your telephone and it will be heard via the transmitter. Switch the track next/ previous using volume next/previous keys. Call answering key operates as play/pause, stop and resume.

Playing the music from microSD card

1. Turn on the transmitter. By default, the transmitter activates in Bluetooth mode.
2. Insert microSD card with music files to card reader.
3. Transmitter automatically switches to playing music mode from the card inserted to the transmitter: The music playing mode is signalled with SD inscription on the display.

To switch between the tracks, use volume up/down keys. Play/pause the music using a call answering key.

In order to switch to Bluetooth mode, press and hold call answering key or disconnect USB drive.

Answering incoming calls

When your phone is paired with the transmitter, to answer a call, press call answering key. At the end of a call, press the call termination key.

Rejecting incoming calls

To reject an incoming call, briefly click call termination key.

Telephone conversation via transmitter

1. Transmitter must be connected with telephone and car radio must be set to transmitter frequency.
2. Enter number you want to connect with on your phone.
3. Voice will be heard via car speakers and our interlocutor will hear you thanks to built-in microphone.
4. At the end of a call, press the call termination key.

Charging devices using USB port in the transmitter

1. Connect the transmitter to vehicle lighter socket.

2. Turn on the transmitter.
 3. Connect USB cable to charge the peripheral device.
 4. Connect the other end of the cable to a device being charged.
- Charging starts automatically.

When charging peripheral devices, apply to guidelines provided for by manufacturer.

- The device is not a toy.
- Remember not to interrupt common frequencies.

TelForceOne S.A. declares that the product is compatible with requirements and other relevant provisions of the 1999/5/EC directive. You can download the declaration of product on website www.telforceone.pl.

Dziękujemy za zakup produktu marki Forever. Przed użyciem zapoznaj się z niniejszą instrukcją i zachowaj ją na przyszłość. Nie rozkręcaj urządzenia samodzielnie - wszelkie naprawy powinny być wykonywane przez serwisanta. Używaj tylko i wyłącznie oryginalnych części i akcesoriów dostarczonych przez producenta. Urządzenie nie powinno być wystawiane na bezpośrednie działanie wody, wilgoci, promieni słonecznych, ognia lub innego źródła ciepła. Mamy nadzieję, że produkt Forever spełni Twoje oczekiwania.

Opis rysunku

1. Złącze zasilania z gniazda zapalniczki samochodowej
2. Wyświetlacz
3. Mikrofon
4. Wyjście USB
5. Przycisk odbierania połączeń
6. Przycisk odrzucenia połączeń
7. Przycisk „następny”

8. Przycisk „poprzedni”

PL

Specyfikacja

- Napięcie wejściowe: 12-24 V DC
- Napięcie wyjściowe: 5 V DC 3,4 A
- Ilość wyjść: 2xUSB
- Czytnik kart microSD: do 32 GB
- Bluetooth: 4.2
- Częstotliwość pracy transmitera FM: 87,5-108 MHz
- Zasięg łączności Bluetooth: do 10 metrów
- Zasięg efektywnego działania mikrofonu: 0,5-2 metrów
- Zasięg transmisji FM: do 10 metrów

Uruchomienie transmitera

Wepnij transmitter złączem zasilania do gniazda zapalniczki samochodowej. Wyświetlacz na transmitterze włączy się i po chwili pokaże wartość cyfrową oznaczającą, na jakiej częstotliwości nadaje dźwięk po falach FM.

Zmiana częstotliwości pracy transmitera

1. Podczas gdy transmitter jest włączony, przyciśnij i przytrzymaj przycisk „następny” lub „poprzedni” do momentu, aż wartość liczbową na wyświetlaczu zacznie migać.
2. Za pomocą przycisków następny/poprzedni ustaw żądaną częstotliwość.
3. Po chwili wartość liczbową na ekranie przestanie migać, a transmitter przestawi się na nadawanie dla ustawionej wartości.

Połączenie transmitera z radiem samochodowym

1. Włącz radio samochodowe i transmitter.
2. Ustaw radio samochodowe na odbiór fal FM.
3. Odczytaj z wyświetlacza transmitera ustawioną wartość częstotliwości transmisji.
4. W radiu samochodowym zgodnie z instrukcją producenta ustaw

tą samą częstotliwość. Od tego momentu oba urządzenia są połączone.

Połączenie transmitera FM z telefonem przez Bluetooth

1. Włącz transmitter. Domyślnie działa on w trybie łączności Bluetooth.
2. Włącz łączność Bluetooth w telefonie.
3. W telefonie wyszukaj nowe urządzenie.
4. Połącz się z urządzeniem „TR-310”.
5. W razie konieczności podania hasła wpisz „0000”.

Słuchanie muzyki z telefonu przez Bluetooth

Transmitter i radio samochodowe muszą być włączone. Radio samochodowe nastawione na częstotliwość transmitera, a telefon połączony z transmitterem przez Bluetooth.

W celu słuchania muzyki wystarczy na telefonie uruchomić aplikację muzyczną i za pośrednictwem transmitera dźwięk będzie przesyłany do radia samochodowego. Przyciskami następny/poprzedni, użytkownik przechodzi pomiędzy piosenkami następną/poprzednią. Przycisk zielonej słuchawki działa jak play/pauza, możliwość zatrzymania i wznowienie odtwarzania.

Odtwarzanie muzyki z karty microSD

1. Włącz transmitter. Domyślnie uruchamia się w trybie Bluetooth.
2. Do czytnika kart włóż kartę microSD z plikami muzycznymi.
3. Transmitter automatycznie przełączy się w tryb odtwarzania muzyki z karty włożonej do transmitera. Przejście w tryb odtwarzania muzyki sygnalizowane jest pojawieniem się napisu SD na wyświetlaczu.

Przechodzenie pomiędzy utworami klawiszami głośniej/ciszej. Play/pauza za pomocą przycisku z zieloną słuchawką.

Przejdźcie do trybu Bluetooth za pomocą dłuższego przytrzymania przycisku z zieloną słuchawką lub po wyciągnięciu pamięci masowej z gniazda USB.

Odbieranie połączeń przychodzących

W przypadku gdy telefon sparowany jest z transmitterem, przyciśnij przycisk zielonej słuchawki, aby odebrać połączenie. Po zakończonej rozmowie, aby się rozłączyć naciśnij przycisk czerwonej słuchawki.

Odrzucanie przychodzących połączeń

Odrzucanie przychodzącego połączenia krótkim kliknięciem przycisku z czerwoną słuchawką.

Rozmowa telefoniczna za pośrednictwem transmitera

1. Transmitter musi być połączony z telefonem, a radio musi być ustawione na częstotliwość transmitera.
2. Na telefonie wybierz numer, z którym chcesz się połączyć.
3. Głos naszego rozmówcy będzie wysyłany do nas przez głośniki w samochodzie, a nasz rozmówca będzie nas słyszał za pośrednictwem mikrofonu wbudowanego w transmitter.
4. Po zakończonej rozmowie, aby się rozłączyć naciśnij przycisk z czerwoną słuchawką.

Ładowanie urządzeń za pomocą gniazd USB w transmitterze

1. Podłącz transmitter do gniazda zapalniczki w samochodzie.
2. Włącz transmitter.
3. Podłącz do gniazda USB kabel do ładowania urządzenia zewnętrznego.
4. Drugi koniec kabla wepnij do urządzenia ładowanego. Ładowanie rozpocznie się automatycznie.

Подczas ładowania urządzeń zewnętrznych zastosuj się do wytycznych zawartych w instrukcji producenta.

- Urządzenie nie jest zabawką.
- Pamiętaj, aby nie zakłócać częstotliwości ogólnodostępnych.

BG

Firma TelForceOne S.A. oświadcza, że produkt jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami dyrektywy 1999/5/WE. Deklaracja została również umieszczona wraz z możliwością pobrania na stronie produktu w serwisie www.telforceone.pl.

BG

Благодарим Ви за закупуването на продукт от марка Forever. Преди употреба моля, прочетете тази инструкция и я съхранете за бъдещи справки. Не разглобявайте самостоятелно устройството - всички ремонти трябва да се извършат от сервизен техник. Използвайте само оригинални части и аксесоари, предоставени от производителя. Устройството не трябва да се излага на пряко въздействие на вода, влага, слънчева светлина, огън или други източници на топлина. Надяваме се, че продуктът Forever ще изпълни Вашите очаквания.

Описание на схемата

1. Конектор на захранване от гнездото на запалката на кола
2. Дисплей
3. Микрофон
4. Изход USB
5. Бутон зелена слушалка
6. Бутон червена слушалка
7. Бутон „следващ“
8. Бутон „предишен“

Спецификация

- Входно напрежение: 12-24 V DC
- Изходящо напрежение: 5 V DC 3,4 A
- Брой изходи: 2xUSB
- Четец на карти microSD: до 32 GB
- Bluetooth: 4.2
- Честота на работа на трансмитера FM: 87,5-108 MHz
- Обхват на свързване с Bluetooth: до 10 метра
- Обхват на ефективна работа на микрофона: 0,5-2 метра
- Обхват на FM трансмисия: до 10 метра

Включване на трансмитера

Включете трансмитера с конектора на захранването в гнездото на запалката на колата. Дисплеят на трансмитера ще се включи и след момент ще покаже цифрова стойност, означаваща на каква FM честота предава.

Промяна на честотата на работа на трансмитера

Когато трансмитерът е включен, натиснете и задръжте бутона "следващ" или "предишен" до момента, в който цифровата стойност на дисплея започне да мига.

2. С помощта на бутоните следваща/предишна изберете желаната честота.

3. След момент цифровата стойност на екрана ще престане да мига, а на трансмитера ще премине на предаване на нагласената стойност.

Свързване на трансмитера с радиото в автомобила Включете радиото в автомобила и трансмитера.

2. Нагласете радиото в автомобила на FM вълни.

3. Отчете от дисплея на трансмитера нагласената стойност на честотата на трансмитера.

4. В радиото на автомобила съгласно с ръководството на производителя нагласете същата честота. От този момент двете устройства са свързани.

Свързване на FM трансмитера с телефона чрез Bluetooth

ключете трансмитера. По подразбиране работи в режим на свързване с Bluetooth.

2. Включете Bluetooth в телефона.
3. В телефона намерете новото устройство.
4. Свържете се с устройство „TR-310“.
5. При нужда от вписване на пин, напишете „0000“.

Слушане на музика през телефона чрез Bluetooth Трансмитера и радиото в автомобила трябва да бъдат включени. Радиото в колата е нагласено на честотата на трансмитера, а телефона е свързан с трансмитера през Bluetooth.

С цел слушане на музика е достатъчно в телефона да включите музикалната апликация и с помощта на трансмитера, звукът ще бъде изпращан към радиото в колата. С бутоните следваща/предишна, потребителят преминава между песните предишна/следваща. Бутонът зелена слушалка работи като play/пауза, възможност за спиране и възобновяване на възпроизвеждането.

Възпроизвеждане на музика от microSD карта

Включете трансмитера. По подразбиране се включва в режим Bluetooth.

2. В четеца за карти поставете microSD картата с музикалните файлове.
3. Трансмитерът автоматично се превключва в режим на възпроизвеждане на музика от картата поставена в трансмитера. Преминаването в режим на възпроизвеждане на музика е сигнализирано с появата на надпис SD на дисплея.

Преминаване между песните с бутоните за усилване/намаляване на звука. Play/пауза с помощта на бутона със зелена слушалка.

Преминаване към режима Bluetooth с помощта на по-дълго задържане на бутона със зелена слушалка или след

изваждане на паметта от USB гнездото.

BG

Приемане на входящи обаждания

В случай когато телефонът е вдвоен с трансмитера, натиснете бутона зелена слушалка, за да приемете обаждане. След завършване на разговора, за да изключите натиснете бутона червена слушалка.

Отхвърляне на входящо обаждане

Отхвърляне на входящо обаждане с кратко натискане на бутона с червена слушалка.

Телефонен разговор с помощта на трансмитера

рансмитерът трябва да бъде свързан с телефона, а радиото трябва да бъде нагласено на честотата на трансмитера.

2. На телефона изберете номера, с който искате да се свържете.

3. Гласът на нашия събеседник ще бъде изпращан чрез тонколониите в колата, а нашият събеседник ще ни чува с помощта на микрофона вграден в трансмитера.

4. След завършване на разговора, за да затворите натиснете бутона с червената слушалка.

Зареждане на устройството с помощта на USB гнездото в трансмитера.

Свържете трансмитера в гнездото на запалката в автомобила.

2. Включете трансмитера.

3. Включете в USB гнездото кабела за зареждане на външното устройство.

4. Другият край на кабела поставете в зарежданото устройство. Зареждането ще започне автоматично.

По време на зареждане на външни устройства, се

придържайте към изискванията съдържащи се в инструкцията на производителя.

- Устройството не е играчка.
- Не забравяйте, да не смущавате общодостъпните честоти.

Фирма TelForceOne S.A. декларира, че продуктът изпълнява основните изисквания и останалите приложими разпоредби на директива 1999/5/ЕО. Декларацията е публикувана с възможност за изтегляне на уеб страницата на продукта в сайта www.telforceone.pl.

CZ

CZ

Děkujeme za nákup výrobku značky Forever. Před použitím se seznamte s tímto návodem k používání a uschovejte jej pro další použití. Nerozkládejte zařízení – veškeré opravy je oprávněn provádět pouze servisní technik. Používejte pouze originální díly a vybavení dodané výrobcem. Zařízení chraňte před přímým vlivem vody, vlhka, slunečních paprsků, ohně nebo jiných tepelných zdrojů. Doufáme, že výrobek Forever splní Vaše očekávání.

Popis obrázku

1. Napájecí konektor ze zapalovače automobilu
2. Displej
3. Mikrofon
4. USB výstup
5. Tlačítko Zelené sluchátko
6. Tlačítko Červené sluchátko
7. Tlačítko, další „
8. Tlačítko, předchozí „

Specifikace

- Vstupní napětí: 12-24 V DC
- Výstupní napětí: 5 V DC 3,4 A

- Množství výstupů: 2xUSB
- Čtečka karet MicroSD: až do 32 GB
- Bluetooth: 4.2
- frekvence FM vysílače: 87,5-108 MHz
- Dosah Bluetooth: až 10 metrů
- Rozsah efektivního fungování mikrofonu: 0,5-2 m
- Dosah FM: až 10 metrů

CZ

Spuštění vysílače

Zapojte adaptér konektorem napájení do zapalovače cigaret. Displej na vysílači se zapne a po chvíli se zobrazí hodnota číslice, která představuje frekvenci zvuku na FM vlnách.

Změna vysílací frekvence

1. Když je vysílač zapnutý, stiskněte a podržte tlačítko „další“ nebo „předchozí“ dokud bude číselná hodnota na displeji blikat.
2. Pomocí tlačítka další/předcházející nastavte požadovanou frekvenci.
3. Po chvíli číselná hodnota na displeji přestane blikat a vysílač se přepne na nastavenou hodnotu.

Připojte vysílač k autorádiu

1. Zapněte autorádio a vysílač.
2. Nastavte autorádio na příjem FM vln.
3. Z displeje vysílače přečtěte nastavenou vysílací frekvenci.
4. V autorádiu dle pokynů výrobce nastavte stejnou frekvenci. Od tohoto okamžiku jsou obě zařízení propojena.

Napojení FM vysílače s telefonem přes Bluetooth

1. Zapněte vysílač. Ve výchozím nastavení funguje v režimu Bluetooth.
2. Zapněte Bluetooth na vašem telefonu.
3. Vyhledejte nové zařízení.
4. Připojte k zařízení, TR-310.

5. Je-li to nutné, zadejte heslo 0000.

Poslouchání hudby z vašeho telefonu přes Bluetooth

Vysílač a autorádio musí být zapnuty. Autorádio naladěné na frekvenci vysílače, a telefon připojen k vysílači přes Bluetooth.

Chcete-li poslouchat hudbu ve vašem telefonu, jednoduše spusťte aplikaci a přes vysílač bude zvuk vysílán do autorádia. Tlačítka další/předcházející přepínáte mezi další/předchozí skladbou. Zelené tlačítko telefonu funguje jako přehrávání/pozastavení, a pokračování v přehrávání.

CZ

Přehrávání hudby pomocí karty microSD

1. Zapněte vysílač. Ve výchozím nastavení se zapne v režimu Bluetooth.
2. Do čtecího zařízení karet vložte microSD kartu s hudebními soubory.
3. Vysílač se automaticky přepne do režimu přehrávání hudby s kartou vloženou do vysílače. Režim přehrávání hudby je signalizován zobrazením nápisu SD na displeji.

Přechod mezi skladbami tlačítka zvýšit/snížit hlasitost. Přehrát/pozastavit stisknutím tlačítka se zeleným sluchátkem.

Přejděte do režimu Bluetooth pomocí delším podržením tlačítka se zeleným sluchátkem, nebo po odebrání klíče z USB portu.

Přijímání příchozích hovorů

V případě, že je telefon spárován s vysílačem, stiskněte zelené tlačítko telefonu pro přijetí hovoru. Po rozhovoru, stiskněte tlačítko červeného sluchátka.

Odmítnutí příchozího hovoru

Odmítnutí příchozího hovoru vykonáte krátkým klepnutím na tlačítko s červeným sluchátkem.

Telefonní hovor prostřednictvím vysílače

1. Vysílač musí být připojen k telefonu a rádio musí být naladěno na frekvenci vysílače.
2. V telefonu vytočte číslo, s kterým se chcete připojit.
3. Hlas našeho volání bude odesíláný přes reproduktory v autě, a volající bude slyšet přes mikrofon, který je vestavěn do vysílače.
4. Po rozhovoru stiskněte červené sluchátko.

DE

Nabíjení pomocí USB vstupů ve vysílači

1. Připojte vysílač do cigaretového zapalovače v autě.
2. Zapněte vysílač.
3. Připojte USB napájecí kabel k externímu zařízení.
4. Druhý konec kabelu zapojte do zařízení, které chcete nabít. Nabíjení začne automaticky.

Při nabíjení externího zařízení postupujte podle pokynů obsažených v návodu od výrobce.

- Zařízení není hračka.
- Zkontrolujte, zda nenarušujete všeobecné frekvence.

Společnost TelForceOne S.A. prohlašuje, že je výrobek v souladu se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES. Prohlášení o shodě je také umístěno – s možností stažení – na webových stránkách výrobku www.telforceone.pl.

DE

Herzlichen Dank für den Einkauf der Forever-Marke. Machen Sie sich vor dem Gebrauch mit der Gebrauchsanleitung vertraut

und behalten Sie sie für die Zukunft. Schrauben Sie die Einrichtung nicht allein auseinander – alle Reparaturen sollen von dem Servicetechniker ausgeführt werden. Gebrauchen Sie nur und ausschließlich originelle Teile und originelles Zubehör, die vom Produzenten geliefert werden. Die Einrichtung soll nicht der Wirkung von Wasser, Feuchtigkeit, Sonnenstrahlen, Feuer oder einer anderen Wärmequelle ausgesetzt werden. Wir hoffen, dass das Produkt Forever Ihre Erwartungen erfüllt.

Beschreibung der Zeichnung

1. Steckverbinder für Bordspannungssteckdose
2. Display
3. Mikrofon
4. USB-Ausgang
5. Taste „Grüner Hörer“
6. Taste „Roter Hörer“
7. Taste „Vorwärts“
8. Taste „Rückwärts“

Spezifizierung

- Eingangsspannung: 12-24 V DC
- Ausgangsspannung: 5 V DC 3,4 A
- Anzahl der Ausgänge: 2xUSB
- MicroSD-Kartenleser: bis 32 GB
- Bluetooth: 4.2
- Frequenzbereich des FM-Transmitters: 87,5-108 MHz
- Bluetooth-Reichweite: bis 10 Meter
- Effektive Reichweite des Mikrofons: 0,5-2 Meter
- FM-Reichweite: bis 10 Meter

Transmitter einschalten

Stecken Sie den Transmitter mit dem Steckverbinder in die Bordspannungssteckdose. Das Display wird eingeschaltet und es erscheint ein Zahlenwert der FM-Frequenz.

Frequenz ändern

1. Drücken Sie beim eingeschalteten Transmitter die „Vorwärts“- bzw. „Rückwärts“-Taste und halten Sie sie gedrückt, bis der Zahlenwert auf dem Display zu blinken beginnt.
2. Mittels der „Vorwärts“-/„Rückwärts“-Taste stellen Sie die gewünschte Frequenz ein.
3. Nach einer Weile hört der Zahlenwert auf dem Display auf zu blinken und der Transmitter wird auf die eingestellte Frequenz umgeschaltet.

DE

Koppeln des Transmitters mit dem Kfz-Radio

1. Schalten Sie das Radio und den Transmitter ein.
2. Schalten Sie das Radio auf FM-Empfang um.
3. Lesen Sie die eingestellte Frequenz vom Transmitter-Display ab.
4. Stellen Sie das Radio auf die gleiche Frequenz um; benutzen Sie dabei ggf. die Bedienungsanleitung des Radioherstellers. Nun Sie die beiden Geräte miteinander gekoppelt.

Koppeln des Transmitters mit dem Handy über Bluetooth

1. Schalten Sie den Transmitter ein. Der Standardmodus des Transmitters ist Bluetooth.
2. Schalten Sie Bluetooth im Handy ein.
3. Führen Sie die Suche nach einem neuen Gerät im Handy durch.
4. Wählen Sie das Gerät „TR-310“ an.
5. Falls die Eingabe einer PIN notwendig ist, tragen Sie „0000“ ein.

Musik vom Handy über Bluetooth hören

Der Transmitter und das Radio müssen eingeschaltet sein. Die Frequenzen des Radios und Transmitters müssen aufeinander abgestimmt und das Handy muss mit dem Transmitter über Bluetooth gekoppelt sein.

Um Musik zu hören, aktivieren Sie eine Anwendung zur Musikwiedergabe auf dem Handy; der Ton wird über den Transmitter

zum Radio übertragen. Mittels der „Vorwärts“-/„Rückwärts“-Taste können Sie zwischen den einzelnen Titeln wechseln. Die „Grüner Hörer“-Taste funktioniert wie eine Start-/Pause-Taste, mit der Sie die Wiedergabe stoppen bzw. fortsetzen können.

Musik von einer MicroSD-Karte wiedergeben

1. Schalten Sie den Transmitter ein. Der Standardmodus des Transmitters ist Bluetooth.
2. Stecken Sie eine MicroSD-Karte mit Musikdateien in den MicroSD-Kartensteckplatz.
3. Der Transmitter wird automatisch in den entsprechenden Wiedergabemodus umgeschaltet. Der Wechsel wird mit dem Symbol „SD“ auf dem Display angezeigt.

Um zwischen den einzelnen Titeln zu wechseln, betätigen Sie die „Lauter“- bzw. „Leiser“-Taste. Die Start-/Pause-Funktion hat die „Grüner Hörer“-Taste.

Um in den Bluetooth-Modus zu wechseln, halten Sie die „Grüner Hörer“-Taste etwas länger gedrückt oder entfernen Sie den Massenspeicher aus dem USB-Port.

Eingehende Anrufe annehmen

Ist das Handy mit dem Transmitter gekoppelt, können eingehende Anrufe mit dem „Grünen Hörer“ angenommen werden. Nach dem beendeten Gespräch drücken Sie den „Roten Hörer“.

Eingehende Anrufe ablehnen

Eingehende Anrufe können Sie durch ein kurzes Anklicken des „Roten Hörers“ ablehnen.

Telefongespräch über den Transmitter führen

1. Der Transmitter muss mit dem Handy gekoppelt und die Frequenzen des Radios und Transmitters müssen aufeinander abge-

stimmt sein.

2. Wählen Sie die Nummer, die Sie anrufen wollen; benutzen Sie dabei das Handy.

3. Die Stimme Ihres Gesprächspartners wird über die Lautsprecher in Ihrem Auto übertragen und Ihre Stimme wird über das in den Transmitter integrierte Mikrofon an Ihren Gesprächspartner weitergeleitet.

4. Nach dem beendeten Gespräch drücken Sie den „Roten Hörer“.

Externe Geräte über die USB-Ports im Transmitter laden

EE

1. Stecken Sie den Transmitter in die Bordspannungssteckdose.

2. Schalten Sie den Transmitter ein.

3. Stecken Sie das Ladekabel zum Laden des externen Gerätes in den USB-Port.

4. Das andere Kabelende stecken Sie in das aufzuladende Gerät. Der Ladevorgang beginnt automatisch.

Beachten Sie beim Laden die Anweisungen in der Bedienungsanleitung des Gerätes, das geladen wird.

- Dieses Gerät ist kein Spielzeug.

- Beachten Sie, dass die allgemein zugänglichen Frequenzen nicht gestört werden sollen.

Firma TelForceOne S.A. erklärt hiermit, dass das Produkt mit den prinzipiellen Anforderungen und anderen entsprechenden Regelungen der Richtlinie 1999/5/WE konform ist. Die Erklärung wurde auch auf der Internetseite des Produktes platziert: www.telforceone.pl; sie kann auch heruntergeladen werden.

EE

Täname kaubamärgi Forever toote ostmise eest. Enne kasutamist tutvuge käesoleva juhendiga ja säilitage see edaspidiseks kasutuseks. Ärge keerake seadet iseseisvalt lahti - kõik parandused peab

teostama teenindaja. Kasutage ainult ja eranditult tootja poolt tarnitud originaalosi ja tarvikuid. Seadet ei tohi jätta vee, niiskuse, päikesekiirte, tule või muu soojusallika vahetusse toimealasse. Lo-
odame, et Forever toode vastab Teie ootustele.

Joonistuse kirjeldus

1. Toiteühendus auto sigaretisüütaja pesast
2. Kuvar
3. Mikrofon
4. USB väljund
5. Ühenduste vastuvõtmise nupp
6. Ühenduste tagasilükkamise nupp
7. Nupp „järgmine“
8. Nupp „eelmine“

EE

Spetsifikatsioonid

- Sisendpinge: 12-24 V DC
- Väljundpinge: 5 V DC 3,4 A
- Väljundite arv: 2xUSB
- MicroSD kaardilugeja: kuni 32 GB
- Bluetooth: 4.2
- FM saatja töösagedus: 87,5-108 MHz
- Bluetooth ühenduse ulatus: kuni 10 meetrit
- Mikrofoni efektiivse toimimise ulatus: 0,5-2 meetrit
- FM ülekande ulatus: kuni 10 meetrit

Saatja käivitamine

Ühendage saatja toiteühendus auto sigaretisüütaja pesa. Saatja kuvar lülitub sisse ja kuvab hetke möödudes arvulist äärtust, mis näitab heli edasikandumise FM lainesagedusi.

Saatja töösageduse muutmine

1. Kui saatja on sisse lülitatud, vajutage ja hoidke nuppu „järgmine“ või „eelmine“ hetkeni, mil arvuline väärtus kuvaril vilkuma hakkab.

2. Määrake nõutav sagedus nuppude järgmine/eelmine abil.
3. Hetke pärast lõpetab arvuline väärtus ekraanil vilkumise ja seade on valmis määratud väärtusele signaali saatmiseks.

Seadme ühendamine autoraadioga

1. Lülitage autoraadio ja saatja sisse.
2. Seadistage autoraadio FM lainete vastuvõtule.
3. Lugege saatja kuvarilt määratud ülekandesageduste väärtus.
4. Määrake kooskõlas tootja juhendiga autoraadios sama sagedus. Sellest hetkest alates on mõlemad seadmed ühendatud.

EE

FM saatja, Bluetooth vahendusel, telefoniga ühendamine

1. Lülitage saatja sisse. See töötab Bluetooth ühenduse režiimis vaikimisi.
2. Lülitage telefonis sisse Bluetooth ühendus.
3. Otsige telefonis üles uus seade.
4. Ühendage seadmega „TR-310“.
5. Salasõna andmise vajadusel sisestage „0000“.

Bluetooth Saatja vahendusel telefonist tuleva muusika kuulamise funktsioon ja autoraadio peavad olema sisse lülitatud. Autoraadio peab olema seadistatud saatja sagedusele ja telefon Bluetooth vahendusel saatjaga ühendatud.

Muusika kuulamiseks piisab telefonis muusikalise rakenduse käivitamisest ja heli edastatakse saatja vahendusel autoraadiosse. Kasutaja liigub järgmise/eelneva muusikapala vahel nuppude järgmine/eelmine abil.

Rohelise kuulariga nupp toimib kui play/paus, esitamise peatamise ja taaskäivitamise võimalus.

MicroSD kaardilt muusika esitamine

1. Lülitage saatja sisse. Käivitub vaikimisi Bluetooth režiimis.

2. Sisestage kaardilugejasse muusikafailidega microSD kaart.
3. Saatja lülitub automaatselt ümber saatjasse sisestatud kaardilt muusika esitamise režiimi. Muusika esitamise režiimi üleminekust annab kuvaril märku kiri SD.

Muusikapalade vahel liikumine klahvidega valjemalt/vaiksemalt. Play/paus rohelise kuulariga nupu abil.

Bluetooth režiimi üleminek rohelise kuulariga nupu pikema hoidmise läbi või peale massmälu USB pesast väljatõmbamist.

Sissetulevate ühenduste vastuvõtmine

Kui telefon on saatjaga pairitud vajutage ühenduste vastuvõtmiseks rohelise kuulariga nuppu. Peale kõne lõppu vajutage lahtiühendamiseks punase kuulariga nuppu.

EE

Sissetulevate ühenduste tagasilükkamine

Sissetuleva ühenduse tagasilükkamine lühidalt punase kuulariga nuppu klikkides.

Telefonikõne saatja vahendusel

1. Saatja peab olema ühendatud telefoniga ja raadio seadistatud saatja sagedusele.
2. Valige telefonil number, millega ühendust võtta soovite.
3. Helistaja hääl edastatakse meieni läbi auto kõlarite ja helistaja kuuleb meid saatjasse sisseehitatud mikrofoni vahendusel.
4. Peale lõppenud kõnet vajutage lahtiühendamiseks punase kuulariga nuppu.

Seadmete laadimine saatja USB pesade abil

1. Ühendage saatja auto sigaretisüütajaga.
2. Lülitage saatja sisse.
3. Ühendage välise seadme laadimiskaabel USB pesaga.
4. Kaabli teine ots sisestage laetavas

e seadmesse. Laadimine algab automaatselt.

Väliste seadmete laadimisel järgige kõiki tootja juhendis sisalduvaid juhiseid.

- Seade ei ole mänguasi.

- Pidage meeles üldkasutatavaid sagedusi mitte häirida.

La compañía TelForceOne S.A. declara que el producto cumple con los requisitos y otras disposiciones relevantes de la Directiva 1999/5/CE. La declaración puede descargar de la página web www.telforceone.pl.

ES

ES

Gracias por la compra del producto de marca Forever. Antes de usar el producto, lea la siguiente manual y guardela. No desmonte el producto usted mismo- las reparaciones deben ser realizadas por un técnico de servicio. Use sólo las piezas originales y accesorios suministrados por el fabricante. El aparato no debe ser expuesto al agua directa, la humedad, la luz del sol, fuego u otras fuentes de calor. Esperamos que el producto Forever satisfaga sus expectativas.

Descripción del dibujo

1. Conector de alimentación desde la toma del mechero de coche
2. Pantalla
3. Micrófono
4. Salida USB
5. Botón teléfono verde
6. Botón teléfono rojo
7. Botón "siguiente"
8. Botón "anterior"

Especificaciones

- Tensión de entrada: 12-24 V DC

- Tensión de salida: 5 V DC 3,4 A
- Número de salidas: 2xUSB
- Lector de tarjetas microSD: hasta 32 GB
- Bluetooth: 4.2
- Frecuencia de trabajo del transmisor FM: 87,5-108 MHz
- Alcance de la conexión Bluetooth: hasta 10 metros
- Alcance de funcionamiento efectivo del micrófono: 0,5-2 metros
- Alcance de la transmisión FM: hasta 10 metros

Iniciar el transmisor

Meta el transmisor con el conector de alimentación en la toma del mechero de coche. La pantalla del transmisor se encenderá y mostrará un valor digital indicando en qué frecuencia emite el sonido por las ondas FM.

ES

Cambiar la frecuencia de trabajo del transmisor

1. Cuando el transmisor esté encendido, pulse y mantenga pulsado el botón "siguiente" o "anterior" hasta que el valor numérico de la pantalla comience a parpadear.
2. Con los botones siguiente/anterior ajuste la frecuencia deseada.
3. Poco después, el valor numérico de la pantalla dejará de parpadear y el transmisor comenzará a emitir para el valor ajustado.

Conectar el transmisor con la radio del coche

1. Encienda la radio del coche y el transmisor.
2. Ajuste la radio del coche para recibir ondas FM.
3. Lea en la pantalla del transmisor el valor ajustado para la frecuencia de transmisión.
4. Ajuste la misma frecuencia en la radio del coche según las instrucciones del fabricante. Desde este momento ambos dispositivos están conectados.

Conectar el transmisor FM con el teléfono por Bluetooth

1. Encienda el transmisor. Por defecto funciona en el modo de conexión Bluetooth.
2. Encienda la conexión Bluetooth en el teléfono.
3. Busque el nuevo dispositivo en el teléfono.
4. Conéctese con el dispositivo "TR-310".
5. Si hay que indicar una contraseña, escriba "0000".

Escuchar música desde el teléfono por Bluetooth

El transmisor y la radio del coche deben estar encendidos. La radio del coche ajustada en la frecuencia del transmisor y el teléfono conectado con el transmisor por Bluetooth.

ES

Para escuchar música, basta iniciar en el teléfono la aplicación de música y, a través del transmisor, el sonido se enviará a la radio del coche. Con los botones siguiente/anterior, el usuario se desplaza entre las canciones siguiente/anterior. El botón del teléfono verde funciona como play/pausa, puede detener o reanudar la reproducción.

Reproducir música desde la tarjeta microSD

1. Encienda el transmisor. Por defecto se inicia en el modo Bluetooth.
2. Meta la tarjeta microSD con los archivos de música en el lector de tarjetas.
3. El transmisor pasará automáticamente al modo de reproducción de música desde la tarjeta metida en el transmisor. El paso al modo de reproducción de música está señalizado mediante la aparición del texto SD en la pantalla.

Se puede desplazar entre las canciones con las teclas subir/bajar volumen. Play/pausa con el botón del teléfono verde.

Para pasar al modo Bluetooth, mantenga pulsado unos segundos el botón del teléfono verde o saque la tarjeta de almacenamiento

masivo de la toma USB.

Contestar llamadas entrantes

Cuando el teléfono esté emparejado con el transmisor, pulse el botón del teléfono verde para contestar la llamada. Después de finalizar la llamada, pulse el botón del teléfono rojo para colgar.

Rechazar llamadas entrantes

Para rechazar una llamada entrante, pulse brevemente el botón del teléfono rojo.

Conversación telefónica a través del transmisor

1. El transmisor debe estar conectado con el teléfono y la radio ajustada en la frecuencia del transmisor.
2. Seleccione en el teléfono el número con el que se quiere conectar.
3. La voz de nuestro interlocutor nos llegará a través de los altavoces del coche, y nuestro interlocutor nos oirá a través del micrófono incorporado en el transmisor.
4. Después de finalizar la llamada, pulse el botón del teléfono rojo para colgar.

ES

Cargar dispositivos con las tomas USB del transmisor

1. Conecte el transmisor en la toma del mechero de coche.
2. Encienda el transmisor.
3. Conecte en la toma USB el cable para cargar el dispositivo externo.
4. Meta el otro extremo del cable en el dispositivo a cargar. La carga comenzará automáticamente.

Durante la carga de dispositivos externos, observe las directrices incluidas en las instrucciones del fabricante.

- El dispositivo no es un juguete.

- No perturbe las frecuencias públicas.

La compañía TelForceOne S.A. declara que el producto cumple con los requisitos y otras disposiciones relevantes de la Directiva 1999/5/CE. La declaración puede descargar de la página web www.telforceone.pl.

FR

Merci pour votre achat d'un produit de la marque Forever. Avant de l'utiliser, lisez les instruction suivante et conservez-les pour référence future. Ne pas modifier ou réparer l'appareil par vous-même – toutes les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié. Utilisez uniquement les pièces et accessoires fournis et recommandés par le fabricant. L'appareil n'est pas étanche, ne laissez pas l'appareil dans un endroit proche d'une source de chaleur, ou ne le placez pas à la lumière directe du soleil. Nous espérons que vous apprécierez le produit par FOREVER.

FR

Description du dessin

1. Connecteur d'alimentation de l'allume-cigare
2. Afficheur
3. Microphone
4. Sortie USB
5. Bouton récepteur vert
6. Bouton récepteur rouge
7. Bouton «suivant»
8. Bouton «précédent»

Spécification

- Tension d'entrée: 12-24 V DC
- Tension de sortie: 5 V DC 3,4 A
- Nb de sorties: 2xUSB
- Lecteur des cartes microSD: jusqu'à 32 Go
- Bluetooth: 4.2

- Fréquence de fonctionnement du transmetteur FM: 87,5-108 MHz
- Portée de connectivité Bluetooth: jusqu'à 10 mètres
- Portée du fonctionnement effectif du microphone: 0,5-2 mètres
- Portée de transmission FM: jusqu'à 10 mètres

Activation du transmetteur

Branchez le connecteur d'alimentation du le transmetteur sur la prise de l'allume-cigare. L'afficheur sur le transmetteur s'allume et affiche une valeur numérique indiquant la fréquence d'émission du son sur les ondes FM.

Changement de fréquence du fonctionnement du transmetteur

1. Lorsque le transmetteur est activé, appuyez et maintenez le bouton « suivant » ou « précédent » jusqu'à ce que la valeur numérique sur l'afficheur commence à clignoter.
2. Au moyen des boutons suivant/précédent réglez la fréquence souhaitée.
3. Après quelques instants, la valeur sur l'afficheur arrête de clignoter, et le transmetteur commence à émettre sur la fréquence définie.

FR

Connexion du transmetteur à l'autoradio

1. Activez l'autoradio et le transmetteur.
2. Réglez l'autoradio pour la réception des ondes FM.
3. Lisez sur le lecteur du transmetteur la valeur de la fréquence de transmission définie.
4. Conformément aux instructions du producteur, réglez la même fréquence. Dès ce moment, les deux dispositifs sont connectés.

Connexion du transmetteur FM au téléphone via Bluetooth

1. Activez le transmetteur. Par défaut, il fonctionne en mode de

connectivité Bluetooth.

2. Activez la connectivité Bluetooth.
3. Sur votre téléphone, recherchez un nouveau dispositif.
4. Connectez-vous au dispositif « TR-310 ».
5. Si le mot de passe est exigé, entrez « 0000 ».

Écouter de la musique du téléphone via Bluetooth

Le transmetteur et l'autoradio doivent être activés. L'autoradio doit être réglée sur la même fréquence que le transmetteur, et le téléphone connecté au transmetteur via Bluetooth.

Afin d'écouter de la musique, il suffit de démarrer sur votre téléphone une application de musique et le son sera transmis vers l'autoradio par intermédiaire du transmetteur. Pour basculer entre les morceaux, utilisez les boutons suivant/précédent. Le bouton avec récepteur vert sert de play/pause, il permet aussi d'arrêter et de redémarrer la lecture.

FR

Écouter de la musique à partir de la carte microSD

1. Activez le transmetteur. Par défaut, il est activé en mode Bluetooth.
2. Insérez la carte microSD contenant les fichiers musique dans le lecteur.
3. Le transmetteur passe automatiquement au mode de transmission de la musique à partir de la carte insérée. Le passage en mode de transmission de la musique est signalisé par une écriture SD sur l'afficheur.

Pour passer entre les morceaux, utilisez les boutons volume+/volume-. Play/pause à l'aide du bouton avec récepteur vert.

Le passage au mode Bluetooth par un appui plus long sur le bouton avec récepteur vert ou après l'extraction de carte mémoire de la prise USB.

Réception des appels entrants

Si le téléphone est jumelé au transmetteur, pour recevoir les appels entrants, appuyez sur le bouton avec récepteur vert. Une fois la conversation terminée, appuyez sur le bouton avec récepteur rouge pour raccrocher.

Rejet des appels entrants

Pour rejeter un appel entrant, appuyez brièvement sur le bouton avec récepteur rouge.

Conversation via transmetteur

1. Le transmetteur doit être connecté au téléphone, et la radio doit fonctionner avec la fréquence du transmetteur.
2. Sélectionnez le numéro auquel vous voulez vous connecter.
3. La voix de notre interlocuteur sera transmis via les haut-parleurs de la voiture, et l'interlocuteur pourra nous entendre grâce au microphone intégré dans le transmetteur.
4. Une fois la conversation terminée, appuyez sur le bouton avec récepteur rouge pour raccrocher.

FR

Chargement des dispositifs via les prises USB dans le transmetteur

1. Branchez le transmetteur sur la prise allume-cigare.
2. Activez le transmetteur.
3. Branchez à la prise USB le câble pour le chargement du dispositif externe.
4. Insérez la deuxième extrémité du câble dans le dispositif à charger. Le chargement commence automatiquement.

Lors du chargement des dispositifs externes, suivez les instructions contenues dans la notice technique du dispositif chargé.

- Ce dispositif n'est pas un jouet.
- N'oubliez pas de ne pas perturber les fréquences publiques.

La société TelForceOne S.A. déclare que le produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. La déclaration est également fournie avec la possibilité de télécharger sur la page du produit sur le site www.telforceone.pl.

GR

Ευχαριστούμε για αγορά προϊόντων της μάρκας Forever. Πριν να χρησιμοποιήσετε το προϊόν εξοικειωθείτε με τις παρούσες οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση. Μην ξεβιδώσετε τη συσκευή μόνοι σας - όλες οι επισκευές πρέπει να εκτελεστούν από τον υπάλληλο υπηρεσίας „Σερβις“. Χρησιμοποιήστε μόνο και αποκλειστικά τα γνήσια εξαρτήματα και αξεσουάρ παραδεδωμένα από τον κατασκευαστή. Η συσκευή δεν επιτρέπεται να εκτεθεί στην άμεση επίδοση νερού, υγρασίας, ακτινοβολίας, φλόγας ή άλλης πηγής θερμότητας. Ελπίζουμε ότι το προϊόν της Forever θα ικανοποιήσει τις επιθυμίες σας.

GR

Οδηγός γρήγορης εκκίνησης

1. Υποδοχή τροφοδοσίας από την υποδοχή αναπτήρα
2. Οθόνη
3. Διακόπτης
4. Έξοδος USB
5. Κουμπί με το πράσινο ακουστικό
6. Κουμπί με το κόκκινο ακουστικό
7. Κουμπί «επόμενο»
8. Κουμπί «προηγούμενο»

Προδιαγραφή

- Τάση εισόδου: 12-24 V DC
- Τάση εξόδου: 5 V DC 3,4 A
- Αριθμός εξόδων: 2xUSB
- Κάρτα microSD αναγνώστης έως 32 GB
- Bluetooth 4.2

- Συχνότητα πομπού λειτουργίας FM: 87,5-108 MHz
- Εμβέλεια συνδεσιμότητας Bluetooth: έως 10 μέτρα
- Εύρος αποτελεσματικής λειτουργίας του μικροφώνου: 0,5-2 μέτρα
- Εμβέλεια εκπομπής FM: έως μέτρα 10

Εκκίνηση του πομπού

Συνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας του πομπού στην υποδοχή του αναπτήρα. Η οθόνη του πομπού θα ανάψει και μετά από λίγο θα δείξει μια αριθμητική τιμή που υποδεικνύει σε ποια συχνότητα εκπέμπει ηχητικό σήμα στα κύματα FM.

Αλλάζοντας τη συχνότητα λειτουργίας του πομπού

1. Ενώ ο πομπός είναι ενεργοποιημένος, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί «επόμενο» ή «προηγούμενο» ώσπου η αριθμητική τιμή στην οθόνη να αρχίσει να αναβοσβήνει.
2. Χρησιμοποιήστε το κουμπί επόμενο/προηγούμενο για να ρυθμίσετε την επιθυμητή συχνότητα.
3. Έπειτα από λίγο, η αριθμητική τιμή στην οθόνη σταματά να αναβοσβήνει και ο πομπός θα στραφεί στην εκπομπή για την καθορισμένη τιμή.

GR

Σύνδεση του πομπού με το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου

1. Ενεργοποιήστε το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου και τον πομπό.
2. Ρυθμίστε το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου στην υποδοχή FM.
3. Διαβάστε από την οθόνη του πομπού τη ρυθμισμένη συχνότητα μετάδοσης.
4. Στο ραδιόφωνο του αυτοκινήτου να ρυθμίσετε την ίδια συχνότητα σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Από εκείνη τη στιγμή οι δύο συσκευές έχουν συνδεθεί

Σύνδεση του πομπού FM στο τηλέφωνό σας μέσω Bluetooth

1. Ενεργοποιήστε τον πομπό. Από την προεπιλογή, βρίσκεται σε λειτουργία συνδεσιμότητας.
2. Ενεργοποιήστε τη λειτουργία Bluetooth στο τηλέφωνό σας.
3. Στο τηλέφωνό σας, αναζητήστε μια νέα συσκευή.
4. Συνδέστε τη συσκευή «TR-320».
5. Εάν είναι απαραίτητο, εισαγάγετε τον κωδικό πρόσβασης «0000».

Ακούγοντας μουσική από το τηλέφωνό σας μέσω Bluetooth

Ο πομπός και το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου πρέπει να είναι ενεργοποιημένα. Το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου να είναι ρυθμισμένο στη συχνότητα του πομπού και το τηλέφωνο να είναι συνδεδεμένο με τον πομπό μέσω Bluetooth. Πατώντας τα κουμπιά επόμενο/προηγούμενο, ο χρήστης μεταβαίνει επόμενο/προηγούμενο τραγούδι. Το κουμπί με το πράσινο ακουστικό λειτουργεί ως play/pause, παρέχει τη δυνατότητα να σταματήσει και να συνεχίσει η αναπαραγωγή.

GR

Αναπαραγωγή μουσικής από μια κάρτα microSD

1. Ενεργοποιήστε τον πομπό. Εξ ορισμού ξεκινά η λειτουργία Bluetooth.
2. Στη συσκευή ανάγνωσης καρτών, τοποθετήστε την κάρτα microSD με τα αρχεία μουσικής.
3. Ο πομπός μεταβαίνει αυτόματα στην λειτουργία αναπαραγωγής μουσικής από την κάρτα που έχει τοποθετηθεί στον πομπό. Το πέρασμα στη λειτουργία αναπαραγωγής μουσικής υποδεικνύεται από την εμφάνιση στην οθόνη του συμβόλου SD.

Η μετάβαση μεταξύ των κομματιών γίνεται με τα πλήκτρα αύξησης/μείωσης της έντασης του ήχου. Η αναπαραγωγή/παύση γίνονται πιέζοντας το κουμπί με το πράσινο ακουστικό.

Η μετάβαση στη λειτουργία Bluetooth γίνεται κρατώντας πατημένο περισσότερο το κουμπί με το κουμπί με το πράσινο ακουστικό ή τραβώντας το μέσο αποθήκευσης από τη θύρα USB.

Λήψη εισερχόμενων κλήσεων

Όταν το τηλέφωνο είναι αντιστοιχισμένο με τον πομπό, πατήστε το κουμπί με το πράσινο ακουστικό για να απαντήσετε στην κλήση. Έπειτα από τη συνομιλία για να αποσυνδεθείτε πατήστε το κουμπί με το κόκκινο ακουστικό.

Απόρριψη των εισερχόμενων κλήσεων

Η απόρριψη μιας εισερχόμενης κλήσης γίνεται με το σύντομο πάτημα του κουμπιού με το κόκκινο ακουστικό.

Τηλεφώνημα μέσω του πομπού

1. Ο πομπός πρέπει να συνδεθεί στο τηλέφωνο και το ραδιόφωνο θα πρέπει να συντονιστεί στη συχνότητα του πομπού.
2. Στο τηλέφωνό σας, πατήστε τον αριθμό με τον οποίο επιθυμείτε να συνδεθείτε.
3. Η φωνή του συνομιλητή μας, θα μεταδοθεί σε μας μέσω των ηχείων του αυτοκινήτου και ο συνομιλητή μας θα μας ακούει μέσα από το ενσωματωμένο στον πομπό μικρόφωνο.
4. Μετά το τέλος της κλήσης, για να αποσυνδεθείτε, πατήστε το κουμπί με το κόκκινο ακουστικό.

Αλλαγή της έντασης ήχου του πομπού

Ο πομπός διαθέτει ρύθμιση έντασης ανεξάρτητα από το τηλέφωνο και το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου.

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί αύξησης/ μείωσης της έντασης του ήχου.
2. Στην οθόνη θα εμφανιστεί το γράμμα U με την αριθμητική τιμή της παρούσας έντασης.
3. Με το σύντομο πάτημα του κουμπιού κουμπί αύξησης/ μείωσης

της έντασης του ήχου, αλλάξτε την ένταση στην επιθυμητή.
4. Μετά από λίγο χωρίς να πατήσετε κανένα κουμπί, οι επιλογή ρύθμισης έντασης εξαφανίζεται από την οθόνη και η καθορισμένη τιμή αποθηκεύεται.

Φόρτιση συσκευών μέσω θυρών USB στον πομπό

1. Συνδέστε τον πομπό στον αναπτήρα του αυτοκινήτου σας.
2. Ενεργοποιήστε τον πομπό.
3. Συνδέστε με τη θύρα USB το καλώδιο για τη φόρτιση της εξωτερικής συσκευής.
4. Το άλλο άκρο του καλωδίου συνδέστε το με τη συσκευή που φορτίζεται. Η φόρτιση θα ξεκινήσει αυτόματα.

Κατά τη φόρτιση εξωτερικών συσκευών, ακολουθήστε τις οδηγίες που περιέχονται στις οδηγίες του κατασκευαστή. Η συσκευή μπορεί να φορτιστεί και από τις δύο εξόδους ταυτόχρονα.

- Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι.
- Θυμηθείτε να μην παρεμποδίζετε τις περιοχές δημοσίων συχνοτήτων.

HU

Η ανώνυμη εταιρεία TelForceOne S.A. δηλώνει ότι το προϊόν είναι συμβατό με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές προβλέψεις της οδηγίας 1999/5/EK. Η δήλωση αυτή ακόμη αναρτήθηκε μαζί με τη δυνατότητα το κατέβασμά της στην ιστοσελίδα του σέρβις www.telforceone.pl.

HU

Köszönjük, hogy a Forever márka termékét választotta. Használat-bavétel előtt olvassa el a jelen használati útmutatót, és a jövőben is őrizze meg. Ne próbálja szétszerelni a készüléket – mindenfaj-ta javítást csak szervizi dolgozó végezhet. Kizárólag a gyártó ál-tal szállított eredeti alkatrészeket és kiegészítőket használja. Ne tegye ki a készüléket víz, nedvesség, napsugárzás, tűz vagy más

hőforrások közvetlen hatásának. Reméljük, hogy a Forever termék megfelel elvárásainak.

Képismerető

1. Tápforrásként az autó szivargyújtója szolgál.
2. Kijelző
3. Mikrofon
4. USB kimenet
5. Zöld telefonkagylós gomb
6. Piros telefonkagylós gomb
7. „Következő” gomb
8. „Előző” gomb

Termékleírás

- Bemeneti feszültség: 12-24 V DC
- Kimeneti feszültség: 5 V DC 3,4 A
- Kimenetek száma: 2xUSB
- Micro SD kártyafoglat 35 GB
- Bluetooth: 4.2
- Transzmitter üzemi FM frekvenciája: 87,5-108 MHz
- Bluetooth hatótávolsága: 10 méter
- Mikrofon effektív hatótávolsága: 0,5-2 méter
- FM transzmitter hatótávolsága: 10 méter

HU

Transzmitter bekapcsolása

Csatlakoztassa a transzmittert az autó szivargyújtó foglatába. A transzmitter kijelzője bekapcsol, és hamarosan megjelenik az FM hullámhosszt jelző számérték, amelyen az eszköz a jelet sugározza.

A transzmitter hullámhosszának módosítása

1. Amikor a transzmitter be van kapcsolva, nyomja meg a „következő” vagy „előző” gombot, és tartsa nyomva addig, amíg a kijelzőn a számérték villogni nem kezd.

2. A következő/előző gombbal állítsa be a kívánt hullámhosszt.
3. Röviddel ezután a szám abbahagyja a villogást, a transzmitter pedig átáll a beállított hullámhosszra.

Transzmitter összekapcsolása az autórádióval

1. Kapcsolja be az autórádiót és a transzmittert.
2. Állítsa az autórádiót az FM hullámhosszra.
3. Olvassa le a transzmitteren beállított frekvencia értékét.
4. Az autórádión állítsa be ugyanezt a frekvenciát a gyártó utasításai szerint. Ettől kezdve a két eszköz kapcsolatban áll egymással.

Az FM transzmitter összekapcsolása telefonnal Bluetooth segítségével

1. Kapcsolja be a transzmittert. Alapértelmezés szerint üzemmódja a Bluetooth.
2. Kapcsolja a telefont Bluetooth üzemmódba.
3. Keressen új eszközt a telefonon.
4. Kapcsolódjon a „TR-310” eszközhöz.
5. Ha szükséges, írja be a „0000” jelszót.

HU

Zenehallgatás telefonról Bluetooth segítségével

A transzmittert és a rádiót be kell kapcsolni. Az autórádiót a transzmitter hullámhosszára kell állítani, a telefont pedig párosítani kell a transzmitterrel Bluetooth kapcsolat segítségével.

Zenehallgatáshoz elég a telefonon elindítani az zenei alkalmazást, és a transzmitter közvetítésével a hang az autórádióból fog szólni. A következő/előző gombbal a felhasználó az következő/előző számra válthat. A zöld telefonkagyló funkciója a play/szünet utasítás, amely megállítja és folytatja a lejátszást.

Zenehallgatás micro SD kártyáról

1. Kapcsolja be a transzmittert. Az eszköz alapértelmezés szerint a Bluetooth üzemmódban indul.
2. A helyezze a zenefájlokat tartalmazó micro SD kártyát a fogla-

latba.

3. A transzmitter automatikusan átvált a behelyezett kártyán tárolt zenefájlok lejátszásának üzemmódjába. A kijelzőn SD felirat jelzi, hogy az eszköz a zenefájlok lejátszásának üzemmódjába lépett.

A zeneszámok között a hangosítás/halkítás gombbal lehet váltani. A play/szünet funkció a zöld telefonkagylós gombbal érhető el.

A Bluetooth üzemmódra váltani a zöld telefonkagylós gomb hosszabb megnyomásával vagy az USB adathordozó kihúzásával lehet.

Bejövő hívás fogadása

Ha a telefon párosítva van a transzmitterrel, a hívás fogadásához nyomja meg a zöld telefonkagylós gombot. A beszélgetés befejeztével a szétkapcsoláshoz nyomja meg a piros telefonkagylós gombot.

Bejövő hívás elutasítása

Bejövő hívás a piros telefonkagylós gomb rövid megnyomásával utasítható el.

HU

Telefonbeszélgetés a transzmitter közvetítésével

1. A transzmittert össze kell kapcsolni a telefontal, a rádiót pedig a transzmitter hullámhosszára kell állítani.
2. A telefonon tárcsázza a kívánt számot, amellyel kapcsolatot szeretne létesíteni.
3. Beszélgetőpartnerének hangja az autó hangszóróiból fog szólni, Ön pedig a transzmitterbe épített mikrofon segítségével lesz hallható.
4. A beszélgetés befejeztével a szétkapcsoláshoz nyomja meg a piros telefonkagylós gombot.

Eszköz töltése a transzmitter USB bemenete segítségével

1. Csatlakoztassa a transzmittert a gépkocsi szivargyújtó bemenetébe.
2. Kapcsolja be a transzmittert.
3. Csatlakoztassa a külső eszköz USB csatlakozású töltőkábelét a bemenetbe.
4. A kábel másik végét csatlakoztassa a feltöltendő készülékhez. A töltés automatikusan megkezdődik.

Külső eszköz töltése közben az eszököhöz mellékelt használati útmutató utasításainak megfelelően járjon el.

- Az eszköz nem játékszer.
- Ne feledje, hogy az általánosan hozzáférhető hullámsávokat nem zavarhatja meg.

A TelForceOne S.A. cég kijelenti, hogy a termék megfelel az 1999/5/EK irányelv fő követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. Ez a nyilatkozat a www.telforceone.pl honlapon is megtalálható és onnan letölthető.

IT

IT

Grazie per aver scelto un prodotto Forever. Prima dell'utilizzo leggere attentamente il manuale d'istruzioni. Non riparare né smontare l'unità, per evitare danni all'utilizzatore, rotture dell'apparecchio con conseguente perdita della garanzia. Siamo certi che il prodotto da voi scelto soddisfi al meglio le vostre aspettative.

Descrizione dei disegni

1. Connettore di alimentazione dell'accendisigari dell'auto
2. Display
3. Microfono
4. Uscita USB
5. Tasto cornetta verde

6. Tasto cornetta rossa
7. Tasto "successivo"
8. Tasto "precedente"

Specifiche

- Tensione d'ingresso: 12-24 V DC
- Tensione d'uscita: 5 V DC 3,4 A
- Numero di uscite: 2xUSB
- Lettore di schede microSD: fino a 32 GB
- Bluetooth: 4.2
- Frequenza di esercizio del trasmettitore FM: 87,5-108 MHz
- Raggio di copertura Bluetooth: fino a 10 metri
- Raggio di azione effettivo del microfono: 0,5-2 metri
- Raggio di trasmissione FM: fino a 10 metri

Attivazione del trasmettitore

Inserire il connettore di alimentazione del trasmettitore nella presa accendisigari dell'auto. Il display del trasmettitore si attiverà e dopo un attimo vi comparirà un valore numerico indicante la frequenza con cui il suono viene trasmesso su onde FM.

Modifica della frequenza di esercizio del trasmettitore

1. Con il trasmettitore acceso premere e mantenere premuto il tasto "successivo" oppure il tasto "precedente" fino a quando il valore numerico sul display non inizierà a lampeggiare.
2. Mediante i tasti successivo/precedente impostare la frequenza desiderata.
3. Dopo un attimo il valore numerico sul display smette di lampeggiare e il trasmettitore passerà alla trasmissione sul valore impostato.

Connessione del trasmettitore con l'autoradio

1. Accendere l'autoradio e il trasmettitore.

2. Impostare l'autoradio su ricezione delle onde FM.
3. Leggere sul display del trasmettitore il valore di frequenza di trasmissione.
4. Sintonizzare l'autoradio sulla stessa frequenza del trasmettitore seguendo le istruzioni contenute nel manuale del produttore. Da questo momento entrambi gli apparecchi sono in collegamento.

Connessione del trasmettitore FM con telefono tramite Bluetooth

1. Accendere il trasmettitore. Esso funziona di default in modalità Bluetooth.
2. Attivare la connessione Bluetooth sul telefono.
3. Nel telefono cercare il nuovo apparecchio.
4. Connettersi con l'apparecchio "TR-310".
5. Se è necessario indicare la password, digitare "0000".

Ascolto di musica da un telefono tramite Bluetooth

Il trasmettitore e l'autoradio devono essere accesi. L'autoradio sintonizzata sulla frequenza del trasmettitore e il telefono connesso al trasmettitore tramite Bluetooth.

IT

Per ascoltare musica è sufficiente attivare sul telefono l'applicazione di musica e il suono sarà trasmesso tramite il trasmettitore all'autoradio. Con i tasti successivo/precedente l'utilizzatore può passare tra i brani successivo/ precedente. Il tasto cornetta verde funziona da play/pausa, la possibilità di sospendere e di riprendere la riproduzione.

Riproduzione musicale da una scheda microSD

1. Accendere il trasmettitore. Esso si attiva di default in modalità Bluetooth.
2. Inserire nel lettore di schede la scheda microSD con file musicali.
3. Il trasmettitore commuta in automatico sulla modalità di riproduzione musicale dalla scheda inserita nel trasmettitore. Il pas-

saggio avvenuto alla modalità di riproduzione musicale è segnalato dall'apparizione della dicitura SD sul display.

Il passaggio tra i brani musicali mediante i tasti di aumento/riduzione volume. Play/pausa tramite il tasto cornetta verde.

Il passaggio alla modalità Bluetooth tenendo premuto il tasto cornetta verde oppure dopo la rimozione della memoria di massa dalla presa USB.

Ricezione di chiamate in entrata

Nel caso in cui il telefono sia accoppiato al trasmettitore, premere il tasto cornetta verde per rispondere alla chiamata. Una volta terminata la conversazione, per disconnettersi premere il tasto cornetta rossa.

Rifiuto di chiamate in entrata

Il rifiuto di chiamate in entrata tramite una pressione breve del tasto cornetta rossa.

Telefonata tramite il trasmettitore

1. Il trasmettitore deve essere connesso al telefono e l'autoradio deve essere sintonizzata sulla frequenza del trasmettitore.
2. Sul telefono digitare/selezionare un numero con cui si desidera connettersi.
3. La voce del nostro interlocutore ci verrà trasmesso attraverso gli altoparlanti dell'auto e il nostro interlocutore ci sentirà tramite il microfono incorporato nel trasmettitore.
4. Una volta terminata la conversazione, per disconnettersi premere il tasto cornetta rossa.

Ricarica di apparecchi tramite le prese USB del trasmettitore

1. Collegare il trasmettitore alla presa accendisigari dell'auto.
2. Accendere il trasmettitore.

3. Collegare alla presa USB il cavo per la ricarica dell'apparecchio esterno.
4. L'altro terminale del cavo collegare all'apparecchio da ricaricare. La ricarica inizierà in automatico.

Durante la ricarica di apparecchi esterni seguire le istruzioni contenute del manuale del produttore.

- L'apparecchio non è un giocattolo.
- Ricordati di non disturbare frequenze pubbliche.

La società TelForceOne S.A. Dichiara che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti della direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione è prevista anche con la possibilità di scaricare la pagina del prodotto sul sito www.telforceone.pl.

LT

Dėkojame, kad įsigijote Forever markės produktą. Prieš naudojimą susipažinkite su šia instrukcija ir išsaugokite ją ateičiai. Neišmontuokite įrenginio savarankiškai - visus taisymus turi atlikti serviso darbuotojas. Naudokite vien tik originalias gamintojo pristatytas dalis ir aksesuarus. Negalima prileisti prie tiesioginio vandens, drėgmės, saulės spindulių, ugnies arba šilumos šaltinio poveikio įrenginiui. Tikimės, kad Forever produktas išpildys Jūsų lūkesčius.

LT

Paveikslo aprašymas

1. Maitinimo iš automobilio žiebtuvėlio lizdo jungtis
2. Ekranas
3. Mikrofonas
4. USB išvestis
5. Mygtukas žalias ragelis
6. Mygtukas raudonas ragelis
7. Mygtukas „kitas“
8. Mygtukas „ankstesnis“

Specifikacija

- Įvesties įtampa: 12–24 V DC
- Išvesties įtampa: 5 V DC 3,4 A
- Išvesčių kiekis: 2xUSB
- microSD kortelių (iki 32 GB) skaitytuvas
- „Bluetooth“: 4.2
- FM siųstuvo dažnis: 87,5–108 MHz
- „Bluetooth“ ryšio aprėptis: iki 10 metrų
- Mikrofono veikimo aprėptis: 0,5–2 metrai
- FM siuntimo aprėptis: iki 10 metrų

Siųstuvo paleidimas

Maitinimo jungtimi įjungti siųstavą į automobilio žiebtuvėlio lizdą. Įsijungia siųstuvo ekranas ir netrukus parodo skaitinę vertę, koku dažniu siunčia garsą FM bangomis.

Siųstuvo dažnio keitimas

1. Kai siųstavas įjungtas, paspausti ir palaikyti mygtuką „kitas“ ar „ankstesnis“, kol skaitinė vertė ekrane ima mirgėti.
2. Mygtukais kitas/ankstesnis nustatyti norimą dažnį.
3. Netrukus skaitinė reikšmė ekrane nustoja mirgėjusi ir siųstavas ima siųsti nustatytu dažniu.

Siųstuvo jungimas su automobilio radiju

1. Įjungti automobilio radiją ir siųstavą.
2. Automobilio radijuje nustatyti FM bangų priėmimą.
3. Iš siųstuvo ekrano nuskaityti nustatytą siuntimo dažnio vertę.
4. Automobilio radijuje pagal gamintojo instrukciją nustatyti tą patį dažnį. Nuo šiol abu prietaisai yra sujungti.

LT

FM siųstuvo jungimas su telefonu per „Bluetooth“

1. Įjungti siųstavą. Pagal numatytąsias parinktis siųstavas veikia „Bluetooth“ ryšio režimu.
2. Įjungti telefono „Bluetooth“ ryšį.

3. Telefone surasti naują prietaisą.
4. Sujungti su prietaisu „TR-310“.
5. Jeigu reikia nurodyti slaptažodį, įvesti „0000“.

Muzikos klausymas iš telefono per „Bluetooth“

Siųstuvas ir automobilio radijo turi būti įjungti. Automobilio radijuje turi būti nustatytas siųstuvo dažnis, o telefonas sujungtas su siųstuvu per „Bluetooth“.

Muzikai klausytis pakanka telefone paleisti muzikos programėlę ir per siųstuvą garsas siunčiamas į automobilio radiją. Mygtukais kitas/ankstesnis vartotojas gali rinktis kitą/ankstesnę dainą. Mygtuku žalias ragelis veikia kaip groti/stabdyti – galima sustabdyti ir paleisti muzikos atkūrimą.

Muzikos leidimas iš microSD kortelės

1. Įjungti siųstuvą. Pagal numatytąsias parinktis siųstuvas paleidžiamas „Bluetooth“ režimu.
2. Į kortelių skaitytuvą įkišti microSD kortelę su muzikos failais.
3. Siųstuvas automatiškai perjungiamas į muzikos leidimo iš kortelės, įdėtos į siųstuvą, režimą. Perjungimą į muzikos leidimo režimą rodo ekrane atsiradęs užrašas SD.

Kūriniai keičiami mygtukais pagarsinti/patildyti. Groti/stabdyti galima mygtuku su žaliu rageliu.

LT

„Bluetooth“ režimas perjungiamas ilgiau palaikius mygtuką su žaliu rageliu arba iš USB lizdo ištraukus atmintuką.

Gaunamų skambučių priėmimas

Kai telefonas susietas su siųstuvu, atsiliepti į skambutį spausti mygtuką su žaliu rageliu. Baigus pokalbį, spausti mygtuką su raudonu rageliu.

Gaunamų skambučių atmetimas

Gaunami skambučiai atmetami trumpai spustelėjus mygtuką su raudonu rageliu.

Pokalbis per siųstuvą

1. Siųstuvą turi būti sujungtas su telefonu, o radijuje nustatytas siųstuvo dažnis.
2. Telefone surinkti numerį, kuriam norima skambinti.
3. Pašnekovo balsas girdimas per automobilio garsiakalbius, o pašnekovui mūsų balsas siunčiamas per siųstuvo mikrofoną.
4. Baigus pokalbį, spausti mygtuką su raudonu rageliu.

Prietaisų krovimas per siųstuvo USB lizdus

1. Įjungti siųstuvą į automobilio žiebtuvėlio lizdą.
2. Įjungti siųstuvą.
3. Į USB lizdą įjungti kraunamo išorinio prietaiso laidą.
4. Kitą laido galą įjungti į kraunamą prietaisą. Krauti pradeda automatiškai.

Kraunant išorinius prietaisus laikytis gamintojo instrukcijoje pateiktųjų nurodymų.

- Prietaisas nėra žaislas.
- Atsiminkite, negalima trikdėti bendrojo naudojimo dažnių.

TelForceOne S.A įmonė pareiškia, kad produktas atitinka 1999/5/EB direktyvos reikalavimus ir kitas nuostatas. Deklaracija yra patalpinta ir yra jos atsiuntimo galimybe produkto servise www.telforceone.pl.

LV

LV

Paldies, ka iegādājāties Forever zīmola produktu. Pirms lietošanas izlasiet šo instrukciju un saglabājiet to vēlākai nepieciešamībai.

Neizjauciet ierīci pašrocīgi - visi labojumi jāveic servisa darbiniekam. Izmantojiet tikai ražotāja piegādātās oriģinālas daļas un pie derumus. Ierīcei nav jābūt pakļautai tiešai ūdens, mitruma, saules staru, uguns vai citu siltuma avotu iedarbībai.

Attēla apraksts

1. Strāvas padeves ievads no piepīpētāja ligzdas
2. Displejs
3. Mikrofons
4. USB izeja
5. Zvana pieņemšanas poga
6. Zvana noraidīšanas poga
7. Poga "nākamais"
8. Poga „iepriekšējais”

Specifikācija

- Ieejas spriegums: 12-24 V DC
- Izejas spriegums: 5 V DC 3,4 A
- Izeju daudzums: 2xUSB
- microSD karšu lasītājs: līdz 32 GB
- Bluetooth: 4.2
- FM raidītāja darbības frekvence: 87,5-108 MHz
- Bluetooth darbības rādiuss: līdz 10 metriem
- Mikrofona efektīvas darbības rādiuss: 0,5-2 metri
- FM pārraides zona: līdz 10 metriem

Raidītāja ieslēgšana

LV

Iespraudiet raidītāju ar strāvas padeves ievadu auto piepīpētāja ligzdā. Raidītāja displejs ieslēgsies un pēc brīža parādīsies skaitliska vērtība, kas norāda skaņas pārraides FM frekvenci.

Raidītāja darbības frekvences maiņa

1. Kad raidītājs ir ieslēgts, nospiediet un turiet nospiestu pogu "nākamais" vai "iepriekšējais" līdz brīdim, kad skaitliska vērtība

displejā sāk mirgot.

2. Ar pogām nākamais/iepriekšējais iestatiet vēlamo frekvenci.

3. Pēc brīža skaitliska vērtība ekrānā parstāj mirgot, un raidītājs sāk pārraidīt atbilstoši iestatītajai vērtībai.

Raidītāja savienošana ar automašīnas radio

1. Ieslēdziet automašīnas radio un raidītāju.

2. Iestatiet automašīnas radio uz FM viļņu uztveršanu.

3. Raidītāja displejā nolasiet iestatīto pārraides frekvences vērtību.

4. Automašīnas radio, saskaņā ar ražotāja instrukciju, iestatiet to pašu frekvenci. No šī brīža abas ierīces ir savienotas.

FM raidītāja savienošana ar tālruni, izmantojot Bluetooth

1. Ieslēdziet raidītāju. Pēc noklusējuma tas darbojas Bluetooth režīmā.

2. Ieslēdziet Bluetooth savienojumu tālrunī.

3. Meklējiet jauno ierīci savā tālrunī.

4. Pievienojieties ar ierīci „TR-310”.

5. Ja nepieciešams, ierakstiet paroli „0000”.

Mūzikas klausīšanās no tālruņa, izmantojot Bluetooth

Raidītājam un automašīnas radio jābūt redzamiem. Automašīnas radio iestatīts uz raidītāja frekvenci, un tālrunis savienots ar raidītāju caur Bluetooth.

Lai klausītos mūziku vienkārši tālrunī ieslēdziet mūzikas atskaņotāju un izmantojot raidītāju skaņa tiks pārsūtīta uz automašīnas radio. Ar pogām nākamais/iepriekšējai lietotājs pārvietojas starp ierakstiem nākamais/iepriekšējais.

Zaļas austiņas poga darbojas kā play/pauze, iespēja pauzēt un atsākt atskaņošanu.

Mūzikas atskaņošana no microSD kartes

1. Ieslēdziet raidītāju. Pēc noklusējuma darbojas Bluetooth režīmā.
2. Karšu lasītājā ievietojiet microSD karti ar mūzikas failiem.
3. Raidītājs automātiski sāk atskaņot mūziku no raidītāja ievietotās kartes. Pārslēdzoties uz mūzikas atskaņošanas režīmu, displejā parādās SD uzraksts.

Pārvietošanās starp ierakstiem, izmantojot skaļuma regulēšanas pogas. Play/pauze izmantojot pogu ar zaļu austiņu.

Pārslēgšana uz Bluetooth režīmu, ilgāk turot nospiestu pogu ar zaļu austiņu vai pēc lielapjoma atmiņas izņemšanas no USB ligzdas.

Ienākošo zvanu pieņemšana

Kad tālrunis ir savienots pāri ar raidītāju, nospiediet zaļas austiņās pogu, lai pieņemtu zvanu. Pēc sarunas beigām, lai atvienotos, nospiediet sarkanas austiņas pogu.

Ienākošo zvanu noraidīšana

Ienākošā zvana noraidīšana, īsi nospiežot pogu ar sarkanu austiņu.

Tālruņa zvans, izmantojot raidītāju

1. Raidītājam jābūt savienotam ar tālruni, un radio jābūt iestatītam uz raidītāja frekvenci.
2. Tālrunī izvēlieties numuru, ar kuru vēlaties savienoties.
3. Zvanītāja balss tiek pārraidīta caur automašīnas skaļruņiem, un zvanītājs dzird mūs caur mikrofonu, kas iebūvēts raidītājā.
4. Pēc sarunas beigām, lai atvienotos, nospiediet pogu ar sarkanu austiņu.

Ierīču lādēšana, izmantojot raidītāja USB ligzdas

1. Pievienojiet raidītāju auto piepīpētāja ligzdai.

2. Ieședziet raidītāju.
3. USB ligzdai pievienojiet ārējās ierīces lādēšanas kabeli.
4. Otru kabeļa galu iespraudiet lādējamā ierīcē. Uzlāde sākas automātiski.

Lādējot ārējās ierīces, ievērojiet ražotāja instrukcijā ietvertos norādījumus.

- Ierīce nav rotaļlieta.

Atcerieties, lai netraucētu publiski pieejamās frekvences.

Uzņēmums "TelForceOne S.A." paziņo, ka produkts atbilst 1995/5/EK direktīvas būtiskām prasībām un citiem atbilstošiem noteikumiem. Deklarāciju var lejupielādēt produkta tīmekļa vietnē

RO

Vā mulțumim pentru achiziția produsului marca Forever. Înainte de utilizare citiți această instrucțiune și păstrați-o pentru viitor. Nu dezasaamblați dispozitivul - toate lucrările de reparații trebuie efectuate de un service. Utilizați doar piese și accesorii originale furnizate de producător. Dispozitivul nu trebuie expus la acțiunea directă a apei, umezelii, radiațiilor solare, foc sau altă sursă de căldură. Sperăm că, produsul Forever va satisface așteptările Dumneavoastră.

Descrierea imaginii

1. Conector de alimentare de la priza de brichetă auto
2. Afișaj
3. Microfon
4. Ieșire USB
5. Buton receptor verde de telefon
6. Buton receptor roșu de telefon
7. Butonul „următor”
8. Butonul „precedent”

RO

Specificație

- Tensiune de intrare: 12-24 V DC
- Tensiune de ieșire: 5 V DC 3,4 A
- Număr de ieșiri: 2xUSB
- Cititor de carduri microSD: până la 32 GB
- Bluetooth: 4.2
- Frecvența de funcționare a transmițătorului FM: 87,5-108 MHz
- Raza de acoperire Bluetooth: până la 10 metri
- Raza de funcționare eficientă a microfonului: 0,5-2 metri
- Raza de transmisie FM: până la 10 metri

Pornirea transmițătorului

Conectați transmițătorul la priza de bricheta auto. Afișajul transmițătorului este activat și după un timp va indica valoarea numerică a frecvenței de redare a undelor sonore FM.

Modificarea frecvenței de lucru a transmițătorului

1. În timp ce transmițătorul este pornit, apăsați și țineți apăsat butonul „următor” sau „precedent” până când valoarea numerică de pe afișaj va începe să lumineze intermitent.
2. Prin intermediul butoanelor următor/precedent setați frecvența dorită.
3. După câteva momente, valoarea numerică de pe ecran va înceta să lumineze intermitent, iar transmițătorul va transmite la valoarea setată.

Conectarea transmițătorului la aparatul de radio auto.

1. Porniți aparatul de radio auto și transmițătorul.
2. Setați aparatul de radio la recepționarea undelor FM.
3. Citiți pe afișajul transmițătorului valoarea setată a frecvenței de transmisie.
4. Pe aparatul de radio auto setați aceeași frecvență în conformi-

tate cu instrucțiunea producătorului. Din acel moment ambele dispozitive sunt conectate.

Conectarea transmițătorului FM la telefonul mobil prin Bluetooth

1. Porniți transmițătorul. Acesta funcționează implicit în modul de conectare Bluetooth.
2. Porniți conexiunea Bluetooth pe telefon.
3. Căutați pe telefon dispozitivul nou.
4. Conectați-vă la dispozitivul „TR-310”.
5. În caz de necesitate introduceți parola „0000”.

Redarea muzicii de pe telefon prin Bluetooth

Transmițătorul și aparatul de radio din mașină trebuie să fie pornite. Aparatul de radio auto trebuie să fie setat la aceeași frecvență cu transmițătorul, iar telefonul trebuie să fie conectat la transmițător prin Bluetooth.

Pentru a reda muzică e suficient să porniți pe telefon programul de redare a muzicii și prin intermediul transmițătorului sunetul va fi trimis la aparatul de radio din mașină. Cu butoanele următor/precedent, utilizatorul trece între melodii de la melodia următoare la cea precedentă. Butonul receptorului verde are funcția de redare play/pauză, cu posibilitatea de oprire și de reluare a redării.

Redarea muzicii de pe cardul microSD

1. Porniți transmițătorul. Acesta se va conecta automat în modul Bluetooth.
2. În cititorul de carduri introduceți cardul microSD cu fișierele muzicale.
3. Transmițătorul se va comuta automat la redarea muzicii de pe cardul conectat la transmițător. Trecerea la modul de redare a muzicii este semnalizată prin apariția mesajului SD pe afișaj.

Trecerea de la o piesă la alta se face prin intermediul butoanelor de volum. Play/pauză prin intermediul butonului cu receptor

verde.

Trecerea la modul Bluetooth se face prin apăsarea și menținerea apăsată o perioadă mai lungă a butonului cu receptor verde sau după scoaterea memoriei portabile din slotul USB.

Recepționarea apelurilor

Dacă telefonul este împerecheat cu transmițătorul este suficient să apăsați butonul cu receptor verde pentru a recepționa apelurile. După terminarea convorbirii pentru a întrerupe apelul apăsați butonul cu receptor roșu.

Respingerea apelurilor

Respingerea apelurilor se face prin apăsarea scurtă a butonului cu receptor roșu.

Convorbirea telefonică prin intermediul transmițătorului

1. Transmițătorul trebuie să fie conectat la telefon, iar aparatul de radio trebuie să fie setat pe frecvența transmițătorului.
2. Pe telefon, apăsați numărul pe care doriți să îl apelați.
3. Vocea interlocutorului nostru va fi trimisă prin difuzoarele mașinii, iar vocea noastră va fi auzită de interlocutor prin intermediul microfonul încorporat în transmițător.
4. După terminarea convorbirii, pentru a întrerupe apelul apăsați butonul cu receptor roșu.

Încărcarea dispozitivelor prin porturile USB din transmițător

1. Conectați transmițătorul la priza auto pentru brichetă.
2. Porniți transmițătorul.
3. Conectați la portul USB cablul de încărcare a dispozitivului extern.
4. Conectați celălalt capăt al cablului la dispozitivul de încărcat.

Încărcarea va începe automat.

În timpul încărcării dispozitivelor externe urmați instrucțiunile producătorului cuprinse în manualul de utilizare a dispozitivului.

- Dispozitivul nu este o jucărie.
- Rețineți, nu puteți bruiă frecvențele general disponibile.

Compania TelForceOne S.A. declară că produsul respectă cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale Directivei 1999/5/CE. Declarația a fost, de asemenea, plasată pe pagina produsului, cu opțiunea de descărcare de pe site-ul www.telforceone.pl.

RU

Благодарим Вас за покупку бренда Forever. Перед использованием прочитайте руководство по эксплуатации устройства и сохраните ее для дальнейшего использования. Не разбирайте устройства самостоятельно - любые ремонтные работы должны быть выполнены специалистом сервисной службы. Используйте только оригинальные запчасти и принадлежности, поставляемые производителем. Устройство не должно подвергаться прямому воздействию воды, влаги, солнечного света, огня или других источников тепла. Мы надеемся, что продукт Forever будет соответствовать Вашим ожиданиям.

Описание рисунка

1. Штекер сетевой зарядки от гнезда автомобильного прикуривателя
2. Дисплей
3. Микрофон
4. Выход USB
5. Кнопка с зелёной трубкой
6. Кнопка с красной трубкой
7. Кнопка «следующий»
8. Кнопка «предыдущий»

RU

Технические характеристики

- Напряжение электропитания на входе: 12-24 В DC
- Напряжение электропитания на выходе: 5 В DC 3,4 А
- Количество выходов: 2xUSB
- Картридер microSD: до 32 Гб
- Bluetooth: 4.2
- Рабочая частота трансмиттера FM: 87,5-108 МГц
- Радиус соединения Bluetooth: до 10 метров
- Радиус эффективной работы микрофона: 0,5-2 метра
- Радиус передачи FM: до 10 метров

Включение трансмиттера

Подключите трансмиттер с помощью штекера сетевой зарядки в гнездо автомобильного прикуривателя. На трансмиттере включится дисплей и через секунду появятся цифры, указывающие частоту, на которой передаётся звук в FM-диапазоне.

Изменение рабочей частоты трансмиттера

1. Когда трансмиттер включен, нажмите и удерживайте в этом положении кнопку «следующий» или «предыдущий» до момента, пока числовое значение на дисплее не начнёт пульсировать.
2. С помощью кнопок «следующий/предыдущий» установите требуемую частоту.
3. Через секунду числовое значение на экране прекратит пульсировать, а трансмиттер перейдёт в режим передачи на установленной частоте.

Подключение трансмиттера к автомагнитоле

1. Включите автомагнитолу и трансмиттер.
2. Установите автомагнитолу на приём волн в FM-диапазоне.
3. Прочтите с дисплея трансмиттера установленное значение частоты передачи.
4. В автомагнитоле согласно инструкции производителя

установите аналогичную частоту. С этого момента оба устройства подключены.

Подключение FM-транسمиттера к телефону через Bluetooth

1. Включите трансьмиттер. По умолчанию он работает в режиме соединения через Bluetooth.
2. Включите в телефоне соединение через Bluetooth.
3. В телефоне найдите новое устройство.
4. Подключитесь к устройству «TR-310».
5. В случае необходимости указания пароля введите «0000».

Воспроизведение музыки из телефона через Bluetooth

Трансьмиттер и автомагнитола должны быть включены. Автомагнитоле следует установить на частоту трансьмиттера, а телефон подключить к трансьмиттеру через Bluetooth.

Чтобы воспроизвести музыку, достаточно в телефоне включить музыкальное приложение и с помощью трансьмиттера звук будет пересылаться в автомагнитоле. Используя кнопки «следующий/предыдущий», пользователь может переходить между песнями следующая/предыдущая. Кнопка с зелёной трубкой работает как воспроизведение/пауза, возможна также остановка и возобновление проигрывания.

Воспроизведение музыки с карты microSD

1. Включите трансьмиттер. По умолчанию он работает в режиме соединения через Bluetooth.
2. В картридер вставьте карту microSD с музыкальными файлами.
3. Трансьмиттер автоматически переключится в режим проигрывания музыки с карты, вставленной в трансьмиттер. О переходе в режим проигрывания музыки сигнализирует

появление надписи «SD» на дисплее.

Переход между произведениями выполняется с помощью клавиш увеличения/уменьшение громкости. Воспроизведение/пауза - с помощью кнопки с зелёной трубкой.

Переход в режим Bluetooth - с помощью нажатия и удерживания в течение нескольких секунд кнопки с зелёной трубкой либо после вынимания из входа USB флеш-накопителя.

Приём входящих звонков

В случае, когда телефон сопряжен с трансмиттером, нажмите на кнопку с зелёной трубкой, чтобы принять входящий звонок. После окончания разговора для отключения нажмите на кнопку с красной трубкой.

Отклонение входящих звонков

Отклонение входящего звонка выполняется коротким нажатием на кнопку с красной трубкой.

Телефонный разговор с помощью трансмиттера

1. Трансмиттер должен быть подключен к телефону, а автомагнитола установлена на частоту трансмиттера.
2. В телефоне наберите номер, с которым желаете соединиться.
3. Голос нашего собеседника будет звучать из автомобильных динамиков, а собеседник будет нас слышать с помощью микрофона, встроенного в трансмиттер.
4. После окончания разговора для отключения нажмите на кнопку с красной трубкой.

Зарядка устройств с помощью входа USB w трансмиттере

1. Подключите трансмиттер в гнездо автомобильного прикуривателя.
2. Включите трансмиттер.
3. Подключите к входу USB кабель для зарядки внешнего устройства.
4. Второй конец кабеля вставьте в устройство, которое будет заряжаться. Зарядка начнётся автоматически.

Во время зарядки внешних устройств соблюдайте рекомендации, указанные в инструкции производителя.

- Устройство не является игрушкой.
- Помните о том, чтобы не вызывать помех на общедоступных частотах.

Фирма TelForceOne S.A. заявляет, что продукт соответствует основным требованиям и другим важным условиям директивы 1999/5/ЕС. Декларация (с возможностью загрузки) размещена также на странице продукта на сайте www.telforceone.pl.

SK

Ďakujeme vám za zakúpenie výrobku Forever. Pred jeho použitím si prosím prečítajte Príručku používateľa a zachovajte ju pre jej prípadné ďalšie použitie. Prístroj nerozoberajte – všetky opravy musia byť vykonané servisným technikom. Používajte len originálne časti a príslušenstvo poskytnuté výrobcom zariadenia. Zariadenie nesmie byť priamo vystavené vode, vlhkosti, slnečnému svetlu, ohňu a iným zdrojom tepla. Veríme, že tento výrobok Forever splní vaše očakávania.

SK

Popis obrazku

1. Napájací konektor zo zapaľovača automobilu
2. Displej
3. Mikrofón
4. USB výstup
5. Tlačidlo Zelené slúchadlo
6. Tlačidlo Červené slúchadlo
7. Tlačidlo „ďalšie“
8. Tlačidlo „predchádzajúce“

Technická špecifikácia

- Vstupné napätie: 12-24 V DC
- Výstupné napätie: 5 V DC 3,4 A
- Počet výstupov: 2xUSB
- Čítačka kariet MicroSD: až do 32 GB
- Bluetooth: 4.2
- frekvencia FM vysielača: 87,5-108 MHz
- Dosah Bluetooth: až 10 metrov
- Rozsah efektívneho fungovania mikrofónu: 0,5-2 m
- Dosah FM: až 10 metrov

Spustenie vysielača

Zapojte adaptér konektorom napájania do zapaľovača cigariet. Displej na vysielači sa zapne a po chvíli sa zobrazí hodnota číslice, ktorá predstavuje frekvenciu zvuku na FM vlnách.

Zmena vysielačej frekvencie

1. Keď je vysielač zapnutý, stlačte a podržte tlačidlo „ďalšie“ alebo „predchádzajúce“ pokým bude číselná hodnota na displeji blikať.
2. Pomocou tlačidla ďalšie/predchádzajúce nastavte požadovanú frekvenciu.
3. Po chvíli číselná hodnota na displeji prestane blikať a vysielač sa prepne na nastavenú hodnotu.

Pripojte vysieláč k autorádiu

1. Zapnite autorádio a vysieláč
2. Nastavte autorádio na príjem FM vln.
3. Z displeja vysieláča prečítajte nastavenú vysielaciu frekvenciu.
4. V autorádiu podľa pokynov výrobcu nastavte rovnakú frekvenciu. Od tohoto okamžiku jsou obě zařízení propojena.

Napojenie FM vysieláča s telefónom cez Bluetooth

1. Zapnite vysieláč. V úvodnom nastavení funguje v režime Bluetooth.
2. Zapnite Bluetooth na vašom telefóne.
3. Vyhľadajte nové zariadenie.
4. Pripojte sa k zariadeniu, TR-310.
5. Ak je to nutné, zadajte heslo 0000.

Počúvajte hudbu z Vášho telefónu cez Bluetooth

Vysieláč a autorádio musia byť zapnuté. Autorádio nalaďené na frekvenciu vysieláča, a telefón musí byť k vysieláči pripojený cez Bluetooth.

Ak chcete počúvať hudbu vo vašom telefóne, jednoducho spustíte aplikáciu a cez vysieláč bude zvuk posielaný do autorádia. Tlačidlami ďalšie/predchádzajúce prepínate medzi „ďalšou/predchádzajúcou skladbou“. Zelené tlačidlo telefónu funguje ako prehrávanie/pozastavenie, a pokračovanie v prehrávaní.

Prehrávanie hudby pomocou karty microSD

1. Zapnite vysieláč. V úvodnom nastavení se zapne v režime Bluetooth.
2. Do čítačky kariet vložte microSD kartu s hudobnými súborami.
3. Vysieláč se automaticky prepne do režimu prehrávania hudby s kartou vloženou do vysieláča. Režim prehrávania hudby je signalizovaný zobrazením nápisu SD na displeji.

Prechod medzi skladbami tlačidlami zvýšiť/znížiť hlasitosť. Prehrať/pozastaviť stlačením tlačidla so zeleným slúchadlom.

Prejdite do režimu Bluetooth pomocou dlhšieho stlačenia tlačidla so zeleným slúchadlom, alebo po vytiahnutí kľúča z USB portu.

Prijímanie prichádzajúcich hovorov

V prípade, že je telefón spárovaný s vysielateľom, stlačte zelené tlačidlo telefónu pre prijatie hovoru. Po rozhovore, stlačte tlačidlo červeného slúchadla.

Odmietnutie prichádzajúceho hovoru

Odmietnutie prichádzajúceho hovoru vykonáte krátkym stlačením tlačidla s červeným slúchadlom.

Telefónny hovor prostredníctvom vysielateľa

1. Vysielateľ musí byť pripojený k telefónu a rádio musí byť naladené na frekvenciu vysielateľa.
2. V telefónu vytočte číslo, s ktorým sa chcete pripojiť.
3. Hlas nášeho volání bude odesílaný přes reproduktory v autě, a volající bude slyšet přes mikrofon, který je vestavěn do vysílače.
4. Po rozhovore stiskněte červené sluchátko.

Nabíjení pomocí USB vstupů ve vysílači

1. Připojte vysílač do cigaretového zapalovače v autě.
2. Zapněte vysílač.
3. Připojte USB napájecí kabel k externímu zařízení.
4. Druhý konec kabelu zapojte do zařízení, které chcete nabít. Nabíjení začne automaticky.

Při nabíjení externího zařízení postupujte podle pokynů obsažených v návodu od výrobce.

- Zkontrolujte, zda nenarušujete všeobecné frekvence.

Spoločnosť TelForceOne S.A. týmto prehlasuje, že produkt spĺňa všetky technické požiadavky a príslušné ustanovenia uvedené v európskej norme 1999/5/EC. Certifikát o zhode produktu je možné stiahnuť na webovej stránke www.telforceone.pl.



Electrical and electronic devices may not be disposed of with domestic waste. By recycling reusing the materials or other form of utilising old devices, you are making an important contribution to protecting our environment.

Symbol oznacza, że urządzenie nie powinno być składowane z normalnymi odpadami gospodarstw domowych. Oddając tego typu odpady we właściwych miejscach przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych.



www.forever.eu